Maryland
DEPARTMENT OF HEALTH

Wes Moore, Governor · Aruna Miller, Lt. Governor · Meena Seshamani, M.D., Ph.D., Secretary

September 1, 2026

Introduction to the Mandarin Translation of the Maryland MOLST form

MOLST (Medical Orders for Life Sustaining Treatment) is a medical order that gives patients more control over their care during serious illness. The two-page form is signed by the patient and by a physician, nurse practitioner, or physician assistant. MOLST lists the types of medical treatment that a patient wishes to receive during serious illness.

The attached document is a Mandarin translation of the Maryland MOLST form. The translated form is for educational purposes only to be used when discussing a patient's wishes. Following discussion, the decisions must be documented on the official two-page MOLST form. The signed MOLST form must be in English so that emergency personnel can read and follow the orders.

For more information, please visit marylandmolst.org

2026 年 9 月 1 日

马里兰州 MOLST 表格简体中文译本说明

MOLST（维持生命治疗医疗医嘱）是一份医疗医嘱文件，让患者在罹患重病期间能够更大程度主导自身医疗处置。这份两页式表格需由患者以及医师、执业护士或医师助理共同签署。MOLST 会列明患者在重病状态下希望接受的各类医疗处置。

附件文件为马里兰州 MOLST 表格的简体中文译本。该译本仅用于教学用途，仅可在沟通患者医疗意愿时作为参考。完成沟通讨论后，所有医疗决定必须记录在官方两页版 MOLST 正式表格上。签署生效的 MOLST 表格必须使用英文，方便急救人员读取并执行医嘱。

欲了解更多信息，请访问 marylandmolst.org